



De vertaalde tekst is
een letterlijke vertaling
uit het Nederlands

NL
UK



Hulp in Antwerpen voor oorlogsvluchtelingen uit Oekraïne

Допомога для біженців від війни з
України в м. Антверпен



Nieuw in Antwerpen als oorlogsvluchteling uit Oekraïne en zoek je hulp?

In deze brochure vind je volgende info in het Nederlands en in het Oekraïens:

- een overzicht met diensten in Antwerpen waar je hulp kan krijgen
- welke hulp je daar kan krijgen
- hoe je een afspraak moet maken
- waar de diensten zijn en wanneer ze open zijn

Ви нещодавно в м. Антверпен як біженець від війни з України та шукаєте допомогу?

У цій брошурі Ви знайдете наступну інформацію нідерландською та українською мовами:

- огляд служб в м. Антверпен, де Ви можете отримати допомогу
- яку допомогу Ви можете отримати
- як записатися на прийом
- де знаходяться ці служби та час роботи



Stap 1: Welkomspunt (p.3)

Het welkomspunt geeft je een warm onthaal en biedt een antwoord op je eerste vragen.

Stap 2: Sociaal-administratief onthaal (p.5)

Je wordt automatisch uitgenodigd bij het sociaal-administratief onthaal nadat je het formulier 'Verblijfsaanvragen Oekraïne' hebt ingevuld.

Stap 3:

WERKloket (p.7)

Het WERKloket beantwoordt je vragen over werken in Antwerpen.

Welzijnspunt (p.9)

In het welzijnspunt kan je terecht voor allerlei infosessies en krijg je individuele begeleiding.

Zorgpunt IJsfabriek (p.11)

In zorgpunt IJsfabriek krijg je medische ondersteuning.

Крок 1: Пункт прийому (сторінка 4)

У Пункті прийому Вас тепло зустрінуть та нададуть відповідь на Ваші перші запитання.

Крок 2: Приймальня з соціальних та адміністративних питань (сторінка 6)

Після заповнення формуляру "Запит на отримання посвідки на проживання для українців", Ви автоматично отримаєте запрошення до Приймальні з соціальних та адміністративних питань.

Крок 3:

Бюро з працевлаштування (сторінка 8)

WERKloket (Бюро з працевлаштування) відповідь на Ваші запитання щодо пошуку роботи в м. Антверпен.

Пункт соціального забезпечення (сторінка 10)

У Пункті соціального забезпечення Ви можете відвідати інформаційні сесії та отримати індивідуальний супровід.

Пункт догляду 'Крижана фабрика' (сторінка 12)

У Пункті догляду 'Крижана фабрика' Ви отримаєте медичну підтримку.



Welkomspunt

Het welkomspunt is een samenwerking tussen stad Antwerpen, het Centrum Algemeen Welzijnswerk (CAW) Antwerpen en het Internationaal Comité.

Welke hulp krijg je?

- een warm onthaal
- doorverwijzing voor de aanvraag van je attest tijdelijke bescherming in Brussel
- hulp bij het invullen van het elektronische formulier 'Verblijfsaanvragen Oekraïne'
- info over het sociaal-administratief onthaal (zie p. 4) en het welzijnspunt (zie p. 8)
- gesprekken over verdere hulp en je rechten

Openingsuren

Scan deze QR-code voor de openingsuren:



Waar?

Sint-Michiëlssite
Cuylitsstraat 22
2018 Antwerpen



Пункт прийому

Пункт прийому – це результат співпраці stad Antwerpen (Міської адміністрації Антверпена), CAW (Центру загального добробуту м. Антверпен) та Міжнародного комітету.

Яку допомогу Ви отримуєте?

- теплий прийом
- направлення для подання запиту на отримання сертифікату тимчасового захисту у Брюсселі
- допомогу у заповненні електронного формуляра «Запит на отримання посвідки на проживання для українців».
- інформацію про Sociaal-administratief onthaal (Приймальню з соціальних та адміністративних питань) (дивіться сторінку 4) та Welzijnspunt (Пункт соціального забезпечення) (дивіться сторінку 8)
- обговорення питань щодо надання подальшої допомоги та Ваших прав

Час роботи

Відскануйте цей QR-код, щоб дізнатися про час роботи :



Адреса?

Sint-Michiëlssite
Cuyllitsstraat 22
2018 Antwerpen



Sociaal-administratief onthaal

Je krijgt hulp van stad Antwerpen, het Vlaamse Groeipakket en de Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV).

Welke hulp krijg je?

1. Loket Migratie helpt je bij de aanvraag van de elektronische vreemdelingenkaart A. Met een vreemdelingenkaart A kan je onder andere (financiële) hulp krijgen. Je kaart geldt tot 4 maart 2023.
Het loket:
 - verwerkt je aanvraag
 - levert je elektronische vreemdelingenkaart A af
2. Loket Sociale Administratie helpt je bij de aanvraag van:
 - mogelijke financiële hulp (equivalent leefloon)
 - financiële hulp specifiek voor je kinderen (groeipakket)
 - aansluiting bij de mutualiteit

Hoe maak je een afspraak?

1. Vul het elektronisch formulier 'Verblijfsaanvragen Oekraïne' in. Scan deze QR-code om het formulier online in te vullen:



2. **Je krijgt automatisch een afspraak.**

De loketdiensten nodigen je per mail uit om naar de afspraak te komen.

Let op:

- Je kan er niet naartoe gaan zonder afspraak.
- Je kan geen afspraak maken aan het onthaal zelf.

Openingsuren

Scan deze QR-code voor de openingsuren:



Waar?

Den Bell
Francis Wellesplein 1
2018 Antwerpen



Приймальня з соціальних та адміністративних питань

Ви отримуете допомогу від stad Antwerpen (Міської адміністрації Антверпена), Vlaamse Groeipakket ("Пакет зростання" у Фландрії) та Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV) (Допоміжного фонду страхування на випадок хвороби та інвалідності).

Яку допомогу Ви отримуєте?

1. Loket Migratie (Міграційна служба) допоможе Вам подати запит на отримання електронної карти іноземця типу А. З картою іноземця типу А Ви можете серед іншого отримати (фінансову) допомогу. Ваша карта дійсна до 4 березня 2023 року.

Служба:

- обробляє Ваш запит
- видає електронну карту іноземця типу А

2. Loket Sociale Administratie (Адміністрація Відділу соціального захисту) допоможе Вам з поданням запиту на:

- можливу фінансову допомогу (еквівалент прожиткового мінімуму)
- фінансову допомогу спеціально для Ваших дітей ("Пакет зростання")
- вступ до каси медичного страхування

Як можна записатися на прийом?

1. Заповніть електронний формуляр "Запит на отримання посвідки на проживання для українців". Відскануйте цей QR-код, щоб заповнити формуляр онлайн:



2. **Ви автоматично отримуєте запис на прийом.**

Відділ реєстратури запросить Вас на прийом електронною поштою.

Зверніть увагу:

3. Ви не можете прийти на прийом без попереднього запису. Ви не можете записатися на прийом на стійці реєстратури.

Час роботи

Відскануйте цей QR-код, щоб дізнатися про час роботи:



Адреса?

Den Bell
Francis Wellesplein 1
2018 Antwerpen



WERKloket

Je krijgt hulp van de stad Antwerpen en haar partners.

Welke hulp krijg je?

Het WERKloket helpt je met:

- vragen over werken en een job vinden in Antwerpen
- opvang zoeken voor je kinderen tijdens je toekomstige job

Hoe maak je een afspraak?

- Aan het loket zelf.
Is het loket gesloten?
 - Laat een kaartje achter in de brievenbus.
 - Het WERKloket contacteert je de volgende dag.
- Via mail: work@antwerpen.be.

Openingsuren

Scan deze QR-code voor de openingsuren:



Waar?

Den Bell
Francis Wellesplein 1
2018 Antwerpen



Бюро з працевлаштування

Ви отримуйте допомогу від Міської адміністрації Антверпена та її партнерів.

Яку допомогу Ви отримуєте?

WERKloket (Бюро з працевлаштування) допоможе Вам у:

- питаннях щодо працевлаштування та пошуку роботи в м. Антверпен
- пошуку догляду за дітьми на період Вашої майбутньої роботи

Як можна записатися на прийом?

- На стійці реєстрації.
Якщо стійка реєстрації зачинена?
 - Залиште карту у поштовій скриньці.
 - Het WERKloket (Бюро з працевлаштування) зв'яжеться з Вами наступного дня.
- Електронною поштою: work@antwerpen.be.

Час роботи

Відскануйте цей QR-код, щоб дізнатися про час роботи:



Адреса

Den Bell
Francis Wellesplein 1
2018 Antwerpen



Welzijnspunt

Je krijgt hulp van Atlas, integratie & inburgering Antwerpen en het Centrum Algemeen Welzijnswerk (CAW) Antwerpen.

Welke hulp krijg je?

- Infosessies 'Welkom in Antwerpen' in het Oekraïens, Russisch of Engels

Je krijgt informatie over belangrijke thema's als:

- werk en studeren in België
- Nederlands leren
- een school zoeken voor je kind
- medische of psychologische hulp vinden
- ...

- Individuele begeleiding

Ging je al naar een infosessie en kreeg je een voorlopig verblijfsattest (bijlage 15) van stad Antwerpen?

Dan krijgt je hulp met:

- Nederlands leren en inschrijven in taallessen
- onderwijs en inschrijven van minderjarigen in het basisonderwijs
- wonen en werken in de stad
- administratie
- gezondheid en je goed voelen
- het overzicht van waar je hulp krijgt in Antwerpen (de sociale kaart)
- kinderopvang
- vrije tijd
- omgaan met geld
- ...

Hoe maak je een afspraak?

- via het onthaal: Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen
- via het sociaal-administratief onthaal in Den Bell: een medewerker maakt voor jou een afspraak
- via de contactgegevens op www.atlas-ukraine.be

Openingsuren

Scan deze QR-code voor de openingsuren:



Waar?

Atlas, integratie & inburgering Antwerpen
Carnotstraat 110
2060 Antwerpen



Пункт соціального забезпечення

Ви отримуєте допомогу від Atlas, integratie & inburgering Antwerpen (Атлас – Служби інтеграції та соціальної адаптації м. Антверпен) та Centrum Algemeen Welzijnswerk (CAW) Antwerpen (Центру загального добробуту м. Антверпен)

Яку допомогу Ви отримуєте?

- Інформаційні сесії «Ласкаво просимо до м. Антверпен» українською, російською або англійською мовами
Ви отримаєте інформацію з таких важливих тем, як:
 - працювати та навчатися у Бельгії
 - вчити нідерландську мову
 - шукати школу для Вашої дитини?
 - знайти медичну чи психологічну допомогу
 - ...
- Індивідуальне курирування
Ви відвідали інформаційну сесію та отримали тимчасовий дозвіл на проживання (додаток 15) у місті Антверпен?
Тоді Ви отримуєте допомогу з:
 - вивчення нідерландської мови та запису на мовні курси
 - освіти та запису неповнолітніх до початкової школи
 - проживання та працевлаштування у місті
 - адміністративних питань
 - здоров'я та доброго самопочуття
 - огляду місць, де Вам можуть надати допомогу в м. Антверпен (соціальної карти)
 - догляду за дітьми
 - дозвілля
 - поводження з грошима
 - ...

Як можна записатися на прийом?

- на стійці реєстрації: Carnotstraat 110, 2060 Antwerpen
- через Sociaal-administratief onthaal (Приймальню з соціальних та адміністративних питань) в Den Bell: співробітник запише Вас на прийом
- за допомогою контактних даних на сайті www.atlas-ukraine.be

Час роботи

Відскануйте цей QR-код, щоб дізнатися про час роботи:



Адреса

Atlas, integratie & inburgering Antwerpen
Carnotstraat 110
2060 Antwerpen



Zorgpunt IJsfabriek

Je krijgt hulp van de Antwerpse huisartsenpraktijken en stad Antwerpen.



Welke hulp krijg je?

Een verpleegkundige of een arts helpt je met:

- je medisch dossier
- preventieve acties en screeningsonderzoeken
- medicatieschema's, voorschriften en (als dat kan) medicatie
- chronische ziekten
- minder dringende klachten
- opvolging van zwangerschappen
- inhaalvaccinaties

In een zorgpunt:

- is een tolk aanwezig
- moet je niet betalen voor de consultatie

Openingsuren

Scan deze QR-code voor de openingsuren:



Waar?

Zorgpunt IJsfabriek
Lange Leemstraat 372
2018 Antwerpen



Пункт догляду 'Крижана фабрика'

Ви отримуете допомогу від лікарів загальної практики м. Антверпена та stad Antwerpen (Міської адміністрації Антверпена).



Яку допомогу Ви отримуете?

Медсестра або лікар допоможуть Вам з:

- Вашим медичним досьє
- профілактичними заходами та скринінговими обстеженнями
- розкладом прийому ліків, рецептами та (якщо можливо) медикаментами
- хронічними захворюваннями
- менш невідкладними скаргами
- моніторингом вагітності
- наздоганяючими щепленнями

В пункті догляду :

- присутній перекладач
- Вам не потрібно платити за консультацію

Час роботи

Відскануйте цей QR-код, щоб дізнатися про час роботи:



Адреса

Zorgpunt IJsfabriek
Lange Leemstraat 372
2018 Antwerpen



Meer informatie nodig?

Ga naar:

- www.antwerpen.be/oekraine



- www.atlas-ukraine.be



Потрібна додаткова інформація?

Перейдіть до :

- www.antwerpen.be/oekraine



- www.atlas-ukraine.be

